

KOMFORT



Design and Quality
IKEA of Sweden

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ένα συμπιεσμένο στρώμα επανακτά το σχήμα και το μέγεθός του μέσα σε 24 ώρες.

Είναι καλύτερα να αερίσετε το στρώμα, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Όλα τα καινούργια υλικά έχουν την δική τους ιδιαίτερη μυρωδιά η οποία σταδιακά εξαφανίζεται.

Εάν χρησιμοποιήσετε ψαλλίδι ή μαχαίρι για να ανοίξετε την συσκευασία, προσέξτε να μην τραυματίσετε το προϊόν.

Όταν πλένετε το κάλυμμα του στρώματος, βεβαιωθείτε ότι τα φερμουάρ και τα άγκιστρα με τους κρίκους είναι κλειστά.

TÜRKÇE

o paketli yatak 24 saat içinde asıl şeklini alır.

Yatağı ilk kullanımdan önce havalandırmak gereklidir. Tüm yeni materyaller, zamanla yok olan, kendilerine has bir kokuya sahiptirler.

Eğer paketi açmak için makas ya da bıçak kullanırsanız, ürüne zarar vermemek için dikkat ediniz.

Yatak kılıfını yıkarken, fermuar ve cırt-cırtlı bantların kapalı olduğundan emin olunuz.



РУССКИЙ

Упакованный в рулон матрас восстанавливает форму и размер через 24 часа.

Перед первым использованием необходимо проветрить матрас. Все новые материалы обладают специфическим запахом, который постепенно исчезнет.

Если Вы используете ножницы или нож для того, чтобы открыть упаковку, будьте осторожны, чтобы не повредить матрас.

При стирке чехла для матраса убедитесь, что молнии и липучки застегнуты.

Українська

Скатаний у рулон матрац відновлює форму та розмір за 24 години.

Перед першим використанням треба провітрити матрац. Усі нові матеріали мають специфічний запах, який поступово зникне.

Відкриваючи упаковку ножем або ножицями, будьте обережні, щоб не пошкодити матрац.

Під час прання чохла для матраца переконайтесь, що всі "блискавки" та липучки застібнуті.

БЪЛГАРСКИ

Опакованият на руло матрак възвръща формата и размера си до 24 часа.

Най-добре е преди да използвате матрака за първи път, да го проветрите. Всички нови материали имат специфична миризма, която постепенно изчезва.

Ако отворите опаковката с нож или ножица, внимавайте да не повредите продукта.

Когато перете калъфа на матрака, не забравяйте да затворите циповете и закопчалките.

SRPSKI

Svi urolovani pa upakovani dušeci povrate oblik i veličinu u roku od 24 časa.

Pre prve upotrebe provetrite dušek. Svi novi materijali imaju osobeni miris koji vremenom nestane.

Ukoliko pakovanje otvarate makazama ili nožem, budite pažljivi da ne oštetite proizvod.

Prilikom pranja dušeka, proverite da li su svi patent-zatvarači i kopče pričvršćeni i zatvoreni.

ҚАЗАҚ

Орамаға қапталған матрас өз формасын 24 сағаттан кейін қалпына келтіреді.

Бірінші қолданбас бұрын матрасты желдету қажет. Барлық жаңа материалдарда уақыт өте жойылатын өзіндік иістері болады.

Ораманы ашарда қайшы немесе пышақ қолдансаңыз, матрасты зақымдап алмас үшін абай болыңыз.

Матрас қаптамасын жуу кезінде сыдырма ілгек пен жабысқыштың тағылып тұрғанына көз жеткізіңіз.

HRVATSKI

Madrac upakiran u rolu vraća se svoj prvotni oblik i veličinu u roku 24 sata.

Najbolje je prozračiti madrac prije prve uporabe. Svi novi materijali imaju svoj osebujan miris, koji postepeno nestane.

Ako koristite škarice ili nož za otvaranje pakovanja, pripazite da ne oštetite proizvod.

Kod pranja navlake za madrac pripazite da su patent zatvarači i potezači zatvoreni.

SLOVENŠČINA

Stisnjeno pakirano ležišče dobi svojo pravo obliko in volumen po 24-ih urah.

Najbolje je, da ležišče pred prvo uporabo dobro prezračite. Vsak nov material ima značilen vonj, ki sčasoma izgine.

Če za odpiranje embalaže uporabite škarje ali nož, pazite, da ne poškodujete izdelka.

Pri pranju prevleke za vzmetnico naj bodo vse zadrge in sponke zaprte.

中文

成卷包装的床垫在24小时内会恢复形状和尺寸。

第一次使用前最好给床垫通风。所有新材料都有特殊的气味，但会逐渐散发掉。

如果使用剪刀或小刀打开包装，请注意不要损坏产品。

清洗床垫套时，请确保拉链拉上，粘扣带封好。

繁中 JP BM AR

TH

繁中

24小時後，摺捲包裝的床墊就會恢復原狀。

第一次使用前，將床墊通風一段時間。所有新材質都有其特殊的味道，一段時間後就會消失。

使用剪刀或刀子拆開包裝時，避免損害產品。

清洗床墊套時，需確認拉鍊及粘扣帶已關上。

日本語

ロールバックのマットレスは開封後24時間程で本来の形・大きさに戻ります。

初めてお使いになる前にマットレスを風にあてることをおすすめします。最初は新品特有のにおいがしますが、しだいに消えていきます。

開封時にはさみやカッターを使う場合は、製品を傷つけないようご注意ください。

マットレスカバーを洗うときには、必ずファスナーやマジックテープを閉めてください。

BAHASA MALAYSIA

Tilam yang dibungkus secara mengulungnya mendapatkan semula bentuk dan saiz asalnya dalam masa 24 jam.

Adalah paling baik untuk menjemur tilam sebelum menggunakannya untuk kali yang pertama. Semua bahan baru mempunyai bau tersendiri, yang lama kelamaan akan hilang.

Jika anda menggunakan gunting atau pisau untuk membuka pembungkusan, berhati-hati agar ia tidak merosakkan produk.

Apabila mencuci sarung tilam, pastikan zip dan cangkuk serta gelung kancing dikemaskan.

عربي

المرتبة المغلفة على شكل لفة تستعيد شكلها وحجمها خلال 24 ساعة.

من الأفضل تهوية المرتبة قبل استخدامها لأول مرة. جميع المراتب الجديدة لديها رائحة خاصة، لا تلبث أن تختفي تدريجياً.

إذا استخدمت المقص أو السكين لفتح التغليف، انتبه حتى لا تتلفي المرتبة.

عند غسل غطاء المرتبة تأكدي من أن السحابات والمشابك مغلفة.

ไทย

ที่นอนที่ม้วนมาในบรรจุภัณฑ์ เมื่อแกะออกก็จะสามารถกลับคืนรูปทรงและขนาดได้ดังเดิมภายใน 24 ชั่วโมง

ควรรนำที่นอนไปผึ่งลมก่อนนำไปใช้งาน เนื่องจากวัสดุแต่ละชนิดยังมีกลิ่นเหม็นใหม่ ซึ่งกลิ่นจะค่อยๆ จางไปเอง

ถ้าใช้มีดหรือกรรไกรตัดห่อออก ระวังอย่าตัดโคนที่นอน

ก่อนนำปลอกที่นอนไปซัก ดูให้แน่ใจว่ารูตียบปิดและติดเทปหนามเตยเรียบร้อยแล้ว